# Manuale per l'utilizzo

ista app installazione



# Manuale per l'utilizzo ista aperto app installazione

- 4 Introduzione
- 6 Inizializzazione / Set-up
- 7 Creazione Progetto
- 8 Creazione struttura dell'impianto

# 10 Installazione ripartitore ista aperto

- 10 Aggiugere un apparecchio
- 11 Aggiungere, modificare o rimuovere un articolo
- 12 Aggiungere una valvola termostatica
- 14 Selezionare materiale aggiuntivo
- 15 Aggiungere una stanza
- 16 Aggiungere commenti e immagini
- 18 Aggiungere un radiatore
- 18 RMS
- 22 Metodo dimensionale
- 23 Parametrizzazione
- 24 Esportazione dati installazione
- 26 Completamento installazione
- 28 Lettura
- 28 Assistenza

# Introduzione

Grazie all'applicazione ista aperto di installazione, hai scelto una soluzione comoda e flessibile per il montaggio e programmazione dei ripartitori di riscaldamento all'interno delle unità di consumo.

Le fasi principali del processo di installazione da seguire sono le seguenti:



#### **1** Gestione Progetti



**Prima installazione** 

Se si avvia l'installazione di un impianto il primo passo è quello di aprire un nuovo progetto. Ogni impianto deve essere trattato come un proprio progetto. L'applicazione assegna automaticamente un codice di accesso RadioNet unico per il progetto. Questo codice di accesso RadioNet è necessario per la lettura walk-by all'interno dell'impianto.

#### Completamento dell'installazione

Se si desidera aggiungere nuove installazioni a un impianto con i ripartitori aperto già installati, si prega di aggiungerli al progetto esistente. Questo assicura che il codice RadioNet unico è programmato per tutti i dispositivi di un impianto. Questo è importante per una corretta lettura walk-by. E' possibile reimportare facilmente i progetti dal tablet.

Definire la struttura di proprietà con l'aggiunta di edifici e unità di consumo (appartamenti). Si consiglia di creare un edificio per ogni ingresso / scala della proprietà.



Prima di installare un ripartitore di calore, è necessario identificare la potenza del radiatore e il corretto metodo di montaggio/Valore C.

L'applicazione di installazione supporta due modi per farlo:

#### metodo RMS

È un approccio di alta qualità dettagliato per l'identificazione del radiatore secondo la norma europea EN442. La norma Uni10200 richiede di utilizzare in primo luogo questo approccio.

#### metodo Dimensionale

L'approccio dimensionale è consentito dalla norma UNI10200 come metodo alternativo per l'identificazione del radiatore, se non si è in grado di identificare il radiatore con metodo RMS. Perciò si consiglia, di identificare il radiatore sempre con metodo RMS.

#### Parametrizzazione

Dopo l'installazione, il codice di accesso RadioNet, la data di scadenza e la scala devono essere programmati nel dispositivo aperto. Con la parametrizzazione del terminale è predisposto per la lettura walk-by.



Dopo aver terminato l'installazione è possibile esportare i dati di installazione in un file. Il file può essere salvato sul tablet o inviato via e-mail.

Il file di installazione può essere quindi importato nell'app di lettura per eseguire la lettura della struttura.

# Inizializzazione / Set-up Registrazione

1 Dopo aver compilato tutti i campi fare clic sul pulsante Registrazione.

L'applicazione di installazione sarà pre-attivata al momento dell'acquisto. Tuttavia, nel caso di una nuova installazione del software (nuovo utente), potrebbe essere necessario effettuare la procedura di registrazione come segue:



#### 2 Questa schermata confermerà che la registrazione è stata ricevuta:



Saranno A1:C91 le credenziali di accesso iniziali. In seguito sarà possibile modificare la password e accedere ai dati tramite l'applicazione.

### Creare un progetto

L'applicazione vi fornirà un codice di accesso RadioNet che è necessario per creare un nuovo progetto. Sarà necessario definire un nome del progetto, l'indirizzo e la sua data di scadenza.

Impostare la visualizzazione della finestra principale del progetto. I progetti creati in precedenza saranno visibili qui. Fare clic su Crea progetto per inserire un nuovo progetto.

ista ap	arts installation						- = ×
	Ricercs	٩			Cancellase	Ø Modifies	Esportare
ŵ	Progetti						11
	Installation aperto Via Maroutica 20, 20146 Milano (Milano)		Installation aperto Utina modilca: 05/05/2016	164545			
			Indirizzo	Via Marostica 20 20146 Milano (Milano)			
			Codice rete radio	21943110101			
			Data messa in memoria	31 agosto 2017			
			Descrizione	Installation sperio			
-							

Inserire il nome e l'indirizzo del progetto e definire la data di scadenza (Data da cui il conteggio per il prossimo periodo viene ripristinato a 0). Clicca su Salva per confermare l'inserimento. Per eliminare un progetto mantenere premuto il nome e premere CANC. Oppure cliccare su Altro per eliminarlo.

ista ap	ete installation				. ~		- ¤ ×
	Norma	О,			Cancellare	Ø Modifica	Esportare
ŵ	Progetti				$\smile$		1
	Installation aperto Vie Manorica 20, 20146 Milano (Milano)		Utima modificar 36/79/2015	i Mataka			
			Indirizzo	Via Marostica 20 20146 Milano (Milano)			
			Codice rete radio	21943110101			
			Data messa in memoria	31 agosto 2017			
			Descrizione	Installation apento			
II/							
	+ Crea un nuovo progetto			<u>90</u> Pro			

# Creare una struttura dell'impianto

1 Aggiungere un edificio indicando le varie unità di consumo (appartamenti).

4

3

(2)













# Installare un ripartitore ista aperto Aggiungere un dispositivo

+	ista aperto installation					- 🗆 X
=	Progetto Installation aperto					Cancellare
ଜ ଜ	Edificio 1     Via Marostica 20	<	Registra dati per HCA 1			~
	Alberta Ferri Piano 1	¢	+	+	+	+
	HCA 1 S/N:		Registra l'articolo da installare con precedenza	Aggiungi radiatore	Aggiungere materiali	Aggiungi valore valvola termostatica
			Location + Aggiungi stanza	Comments + Aggiungi not	e	
			Paramentrizzazione apparec Tipo scala apparecchio	chio		
						~
	A, A,	٩,		())) Para	metrizzazione	

Ogni unità di consumo (appartamento) dovrà avere almeno un dispositivo o una coppia di dispositivi associati ad esso. Questi devono essere aggiunti manualmente. Per aggiungere un nuovo dispositivo, è necessario prima selezionare l'unità di consumo.

Selezionare un edificio e, successivamente, l'unità di consumo a cui il dispositivo deve essere aggiunto, cliccando su Aggiungi dispositivo.

Per ogni dispositivo è necessario aggiungere le informazioni su il ripartitore installato e il radiatore. In aggiunta è possibile aggiungere informazioni relative alle valvole termostatiche installate e ad altri apparecchi.

### Aggiungere, modificare o rimuovere un articolo

La panoramica dei ripartitori può essere trovata nei progetti all'interno delle diverse unità di consumo (appartamenti).



2 Cliccando sul articolo verranno mostrati tutti i ripartitori raggruppati per poter selezionare quello desiderato.

icts queto installation					- 0 x	<ul> <li>Interaperts installation</li> </ul>					- 0
Propetto Installation aporto					B Cancellere	Progetto Installation aparto					E Canonia
Edificio 1     Vio Marentica 20		Registra dati per HCA 1				Edificio 1     Via Marcetica 20		Registra dati per HCA 2			
Alberta Ferri Piano 1		+	+	+	+	R Alberta Ferri Pano 1	¢	E.	+	+	+
B HCA 1 S/No		tegine betok di baster or peinten	Applang reclature	Applurgent material	Applurgi refere velocia terroctatos	B HCA 1 Cucina S/N		Anticalio Doptimo I aperto compaño	Applangi salatose	Aggiunges material	Applorigi salone salosta Termonitatisa
		Loaten	Connects			E HCA 2 Camera da letto S/Ne		Location	Converte		
		+ sybogram	+ agginging					Jacobi Camana da Letto	+ Appendix		
		Paramentifiziazione apparei Teo sula appareitrio	udelo					Paramentrizzazione apparec Tpe sola apparechie	rhie		
R R	5		8.0 ~~	manicracióne		A A 4			80~	mentadone	



ista apiento installation				
Progetto Installation aperto				E Cancellare
A Edificio 1 Via Marcetica 20	e Registra dati per HCA 2			
R Alberta Ferri Piano 1	· •	+	+	+
B HCA 1 Cutina S/N	Articulo Doptimo 3 aporto computes	Applangi salakan	Aggiungers material	Agglungi olione salvota termodalita
B HCA 2 Camera da letto S/N	Lounion	Conversion		
	Jec., Camera da teño	+ Appending	-	
	Paramentrizzazione appare	cchio		
	Tipe solia apparechie	4		

# Aggiungere una valvola termostatica

#### 1 Per registrare le valvole termostatiche clicca su Aggiungere valvola termostatica.

	ista aperto installation					>
	Progetto Installation aperto					Cancellare
	R Edificio 1 Via Marostica 20	¢	Registra dati per HCA 2			
l	R Alberta Ferri Piano 1	¢	+	+	+	+
	B HCA 1 Cucina		Registra l'articolo da installare con precedenza	Aggiungi radiatore	Agglungere material	Aggiungi valore valvola termostatica
	B HCA 2 Camera da letto S/N:		Location	Comments		
			Jacobia Carvera da letto	+ Agglungi not	5	
			Paramentrizzazione apparece	chio		
			Tipo scala apparecchio	~		
	0 0	8				
	int A	4		日 功 Para	metvizzabone	





3 Clicca su Detentori per aggiungere le informazioni sul detentore.

Construction Aussign Spectral   Construction Aussign	<ul> <li>Insupero instalation</li> <li>Wahelik termonitatica</li> </ul>		- D X + inseperatelised	addon Rodafea	- 0 x
	Constants Cata Antonia Cata Ant	<ul> <li>Maria Danes</li> <li>Maria Danes</li> <li>Model</li> <li>Dentes table</li> <li>Dentes table</li> <li>Dentes table</li> <li>Control of a data is</li> <li>Control of a dat</li></ul>	weng Dertes Makin Ukasin Katin	A tara Danelos Consecto Selectivos A selecti	

4 "Clicca su Dati testina termostatica per aggiungere tutte le informazioni sulle testine termostatiche. Premere il pulsante Salva per salvare tutte le informazioni inserite."

ichi apeto indulation		- 9
Valville terminelatica		
Cat valvala	- Marta	Unine 10 Textra
Out determine	s Ciertosi	Dantess Terline termentation /Concentration distance
Data landing formulating	a Madata	
	Tedras terrecitatica	
	Descriptione	
	Mostacaso	
	Con comando a distanta 🛛 🗠	

Il materiale registrato è mostrato nella cronologia materiale sul lato destro dello schermo. Scegliendo un'unità dalla cronologia saranno precaricate tutte le informazioni richieste.



### Selezionare materiale aggiuntivo



2 Per registrare materiale aggiuntivo che verrà utilizzato per l'installazione, premere la voce corrispondente. Sono possibili selezioni multiple.





1 Per aggiungere materiale aggiuntivo, come viti e interruttori, seguire i seguenti passaggi. Iniziate cliccando su Seleziona materiale.

### Aggiungere un'ubicazione

-	ista aperte installation					- = ×
	Progetto Installation aperto					Cancellare
2	Edificio 1     Via Marcatica 20	¢	Registra dati per HCA 1			
	Alberta Ferri Piano 1	¢	+	+	+	+
	B HCA 1 S/NE		Registra l'articolo da installare con precedenza	Aggiungi rodiatore	Applungere material	Applungi valore valvola tarrostatica
			Location + Applungi starts	Comments + Applunging	8	
			Paramentrizzazione apparec	cchio		
			тро зсана аррагостно	Ŷ		
	0 0	8		E vil Pro-	matelynariona	

1 Per definire l'ubicazione dell'installazione, fare clic su Aggiungi posizione.





<ul> <li>Interspensionstation</li> </ul>		- 0 * + ++	ajarts installation		- D ×
Progento tradicion aparto     A Edificio 1	Residue dati per 1978.2	Carcellare = Per	geno instalation apono Edificio 1	Resists das ser HCA 2	E Carcatare
A Aberta Fant Pres 1     B HCA 1 Cusina     Soli     B HCA 2 Cusina     Soli     B HCA 2 Cusina     Soli	Surve preferile Sarce preferile den: Cartolin Totalin Linitia prece Linitia	+ 	Via Marvetta 20 Alberta Ferri Franco 1 5 HCA 1 Courine 5 CN 5 HCA 2 Camera da lemo 5 CN		+
A A A	<b>B</b> () *******		A A A	B () *******	

### Aggiungere commenti e immagini

1 Aggiungere ulteriori informazioni a progetti, facendo clic su Aggiungi Note per salvare un commento o includere immagini.

÷	ista aperto installation					- 🗆 X
=	Progetto Installation aperto					Cancellare
ଜ	Edificio 1     Via Marostica 20	<	Registra dati per HCA 1			~
Ê						
	Alberta Ferri Piano 1	<	+	+	+	+
	HCA 1 S/N:		Registra l'articolo da installare con precedenza	Aggiungi radiatore	Aggiungere materiali	Aggiungi valore valvola termostatica
			Location + Aggiungi stanza	Comments + Aggiungi not		
			Paramentrizzazione apparec Tipo scala apparecchio	xchio ~		
	A A	8,		())) Para	metrizzazione	



2 Nel pop-up è possibile aggiungere un commento. Fare clic su Salva per salvare o annullare.



### Aggiungere radiatore

Identificare il radiatore corretto in un semplice processo guidato. Il metodo RMS soddisfa i requisiti di legge europei e italiani per l'identificazione del radiatore, e dovrebbe in primo luogo essere utilizzato questo approccio.

Scegliere fra 1. metodo RMS (raccomandato) 2. metodo Dimensionale

### Metodo RMS (raccomandato)

1 Fare clic su Aggiungi radiatore per inserire le informazioni sul radiatore



4 Ricerca mediante i più comuni parametri del radiatore attraverso la ricerca principale.





3 Scegli il gruppo radiatore cliccando su una delle opzioni corrispondenti.



5 Attivare la Ricerca avanzata per aggiungere ulteriori parametri, se lo si desidera.

6 Se la ricerca trova meno di 50 radiatori, verrà mostrato un elenco di risultati. È possibile toccare sui risultati per visualizzare il profilo dettagliato. Se il radiatore risulta corretto può essere selezionato.

interapiente installation.			- 0 ×
Radiatore a colorme			
D Peakative (rd)	s Mudella (MD)		2834 Radiatori trovati. Prego inserire più filtri per la ricerca.
Cunghezza elemento (RU	> Numero elementi (SZ)	2	
Alteres installations (314	<ul> <li>Profondita installacione radiatore (IT)</li> </ul>	×	
Contrustone (BR)			
Internal PAI	» Peddore motor (NJ	2 F	600
Vista lateralis (SA)	> Deconations (V2)	S	
Forma della colonna (SP)	> Forme texta (KP)		
Forma base-della colorea taterale (Cit)	<ul> <li>Semetria-colorea laterale anteriore (31)</li> </ul>	8	
Convettore (RA.)	> Classe sudiators (HD)	8 S.	
E Represent		Resettane Dai	

its spirit installation						- 0
Radiatore a colorme			_			
Productions (HS) BLICOTUS	× Models MD	×	2 radiated			
Longheits chronite (R.) 80(14) (S. Km	× Names demant (SD			BLOCAUS, DIN GLO	NOTWORKS	
Altern retailer on \$15	× Polondis insolucione	1.12	15	BIDIRIS	-	DRV GUSSRAGURION
600147-01 Hitt	radiative (#1)			10	81.	40
100000000000000000000000000000000000000			84		87	110
Codrutione (BR)	8 C		84	Radiators in phile	MA	400
			16	Sevenetics	58	Chusie
			12	Not presente		Advention .
			- 10	Squadrate.	611	Angolars
			89	Service Inc.	88.	E.
			100	839	-	
			-	a (	See.	)
				BUDGRUS, DIN GUS	ROMONE	
				40	87	140
			84	Radiations in phone	NA	405
1263			86	Terrinethico	84	Cleane
Remaining	ta .	Resettane Obi	10	Nor-provinter	-	Merilia.

Dopo aver selezionato un radiatore, l'applicazione definisce il metodo di montaggio. Seguire le istruzioni di montaggio. In questa app sono disponibili solo le descrizioni di procedure di montaggio particolari. Le descrizioni generali per montaggi a vite o a saldatura sono disponibili nel manuale di installazione del dispositivo.





### Metodo Dimensionale

Nonostante si raccomandi il metodo RMS, il metodo dimensionale può essere il metodo alternativo per l'identificazione radiatore e permesso a norma UNI10200. Questo metodo dovrebbe essere utilizzato solo se il metodo RMS non è possibile.

 Selezionare metodo dimensionale. Nel caso vengano trovati valori corrispondenti nelle precedenti cronologie verrà visualizzata una selezione. Scegliere un gruppo di radiatori.





Definire i principali parametri quali le dimensioni del radiatore. Compilare tutti i campi e le dimensioni. Il valore della potenza sarà calcolato e i risultati possono essere confermati cliccando su Seleziona.



Per installare il dispositivo, selezionare la procedura di montaggio sulla base degli elementi costruttivi del radiatore. Le descrizioni generali di montaggio possono essere trovate nel manuale di installazione. Dopo il montaggio, premendo il pulsante OK l'app calcolerà il P-scale e verrà visualizzato il risultato sullo schermo. Ora è possibile passare manualmente dalla programmazione P-scale (default) alla programmazione E-scale.



# Parametrizzazione

Per avviare il processo di parametrizzazione, è necessario aver completato la fase di identificazione del ripartitore e del radiatore.



2 Selezionare il numero seriale del ripartitore e cliccare su Parametrizzare dispositivo.



3 Se la parametrizzazione fallisce, premere il pulsante Prova ancora o tornare alla schermata per ricominciare il processo del dispositivo. 4 L'applicazione indica se la parametrizzazione ha avuto successo. Il nuovo ripartitore sarà visibile nella struttura dell'impianto.



L'installazione e l'identificazione del dispositivo è terminata, i ripartitori successivi possono essere aggiunti al progetto.

# Esportazione dei dati di installazione

Per esportare correttamente i dati di installazione raccolti, devono essere completati una serie di passaggi nella seguente sequenza. Accedere alla schermata di impianto radio dalla barra del menu principale, fare clic sul pulsante Esporta dati di installazione per avviare l'esportazione.

1 Accedere alla schermata di impianto radio dalla barra del menu principale, fare clic sul pulsante Esportare per avviare l'esportazione dei dati.

ista ap	erto installation					/	- • ×
=	Ricerca	٩			Cancellare	0 Multifica	Esportare
ଜ	Progetti						
	Installation aperto Via Marostica 20, 20146 Milano (Milano)		Installation aperto Ultima modifica: 06/09/2016	14:43:45			
			Indirizzo	Via Marostica 20 20146 Milano (Milano)			
			Codice rete radio	21943118181			
			Data messa in memoria	31 agosto 2017			
			Descrizione	Installation aperto			
885.							
£93	+ Crea un nuovo progetto			<u> </u>	ra struttura impianto		

2 Le installazioni esportate possono essere salvati come file sul computer e inviati via e-mail. Selezionare la posizione in cui si vuole esportare il file, rinominare il file e fare clic sul pulsante Esporta.



# Proseguimento dell'installazione

Prima dell'inizio di un'installazione, è possibile importare il file tecnico dell'impianto (~ importazione di un progetto), attraverso il tablet. Per importare un progetto:

1 Cliccare il pulsant	e Crea un	nuovo prog	etto.			2	"Cliccare (formati	e il pı i acce	ulsante In ttati .xsl	i <mark>port</mark> a e .xlsx	<mark>a progetto</mark> :)"
sta queto recalizioni					- 0 ×		ide parts indufferes.				
e Roma Q			E Cancellere	O Modiles	B sportere	-			× Annulare	√ Salva	In questa sesione è possibile importane ê l'ûn di installazione che hai sicesato da istr
A Propetti					1.0	1	Crea un nuovo progetto				Senon has now to if the, non-exitate a constraint
Installation aporto Via Marontez 21, 20146 Milano (Milano)	Installation aperto						i in questa finestra e po	uble ceare	an ruavo progetto		
	indirizzo	Vila Manorica 20 20145 Milano (Milano)					Norw (rogetta			•	Reports progetto (245 Total)
	Codice rete radio	2134071010					Received codex retainado Data messa in memoria	1100000000	apeto	817	
	Data mesaa in memoria	91 agosto 2017					when				
	Descriptione	installation aports					Cadla potale				
							cesa				
							Provincia				
							Note				
+ Crea un nuevo progetto		<u>\$9</u> hep-1	a skultura impianto								



4 Cliccare il pulsante Salvare.

apen analese				2. K. P. 194	pertu instatution	×		- 0
		In-questa sectore è possibile Se non hai norvuto il file, nor	important il file di installazione che hai ricevato i vestare a contattoro.	Se lett.	un nuovo progetto		same of seve	In questa sectore è possibile importane à file di installazione che hai nonvoto de s Se non hai nonvoto il file, non esitare a constitued.
			D	1.	n questa linestra è pos	able ceare un nuovo progetto		~
Often	dates fire	2	X v 6 Telefor for Antonio A		e propeito	Installation Aperts	× 0	La struttura dell'impianto a stata importata con succeso
Digenation + Neur Dates			8 × 0 •	Page 1	one of a ster ada	2180270398		ista aperto espectazione fiest Laba
Bilder     Stars     Stars     Debusete     Debusete     Debusete	Androngulation by Onlin Moltality (b), I Microsoft Scott 514	Dete	messa in memoria	14 agento	8017	Progette contiene 1 edifici importati, 1 unità di consumo importati, 1 dispositisi importati.		
) Musik iii Udean L Martines (C)				Plane	ere drike	Via Manadica 20		
🔮 falsvert nå falsvarigrappe				Carbo	ur postate	atron		
E Parter				One		Mare.		
Beliefsense uns aparto aportazione			- Malbase -	-	nin .	Mare		
				1.00				



5 Il progetto (che comprende una intero impianto) è ora pronto per l'uso, e apparirà sulla scheda panoramica progetti.

Se si carica un file tecnico, l'applicazione ista controllerà se i numeri di serie menzionati nella documentazione tecnica sono validi. Se ci sono i numeri di serie non validi (ad esempio cifre trasposte) nella scheda tecnica non sarà possibile caricare il file e verrà visualizzato un messaggio di errore con i numeri di serie non validi.

Per risolvere questo problema, è necessario accedere all'appartamento in cui si trova il ripartitore con numero di serie non valido. Controllare il numero di serie del ripartitore e correggere il numero di serie indicato nella scheda tecnica. Caricare la scheda tecnica aggiornata per sostituire la precedente che era stata rilevata come non valida.



### Avviare l'installazione

Dopo l'importazione di un progetto, è possibile ampliare la struttura di impianto (ad esempio, aggiungere edifici e unità di consumo) e aggiungere nuovi ripartitori. Seguire le informazioni a pagina 9 - Creare la struttura di impianto e installare i ripartitori ista aperto.

### Esportare il progetto (dati tecnici)

Dopo il completamento dell'installazione, il file di installazione può essere esportato. Andare sulla pagina panoramica progetti e premere il pulsante Esportare per salvare i dati di installazione in formato .xls.

## Lettura

Per la lettura di ista aperto, importare il file tecnico nella app di lettura ista aperto. Per ulteriori informazioni, accedere al manuale della app lettura.



### Assistenza

I manuali come il manuale utente, manuale del dispositivo, domande frequenti, guida rapida o la guida dell'utente Dell Venue Pro 8 si trovano nella pagina documenti dell'applicazione.

Per ulteriore supporto, si prega di contattare il team di supporto aperto ista:

Tel 02 962 88 390 (Lun – Ven 8:00 – 17:30) E-Mail supporto-aperto@ista-italia.it Internet www.ista.com/aperto



ista Italia srl Via Lepetit, 40 • 20020 Lainate (MI) Tel. 02-96.28.83.1 • Fax 02-96.70.41.86 info@ista-italia.it

Viale Carlo Marx, 135/2 • 00137 Roma Tel. 06-59.47.41.1 • Fax 06-59.47.41.30 www.istaitalia.it